

# Letras Boricuas 2022

## Ficción / Fiction



Para descargar las *Guías de solicitud y elegibilidad para la beca Letras Boricuas* presione aquí.

To download *Letras Boricuas Fellowship Application and Eligibility Guidelines* press [here](#).

### Información de contacto | Contact Information

Por favor incluye la siguiente información de contacto. | Please provide the following contact information.

### Nombre y apellidos | First and last names \*

Por favor incluye tu nombre legal. | Please provide your legal name.

### Lugar permanente de residencia | Place of permanent residence \*

- Puerto Rico
- Estados Unidos | United States

### Dirección física | Physical address \*

### Dirección postal | Mailing address \*

### Dirección de correo electrónico | Email address \*

## Número de teléfono | Phone number \*



## Información de solicitud | Application Information

Por favor completa la siguiente información de la solicitud. | Please provide the following application information.

### Género | Genre \*

- Poesía (escrita) | Poetry (written)
- Poesía ("spoken word") | Poetry (spoken word)
- Ficción (incluye novelas, cuentos, ficción a partir del 4to grado en adelante y textos relacionados) | Fiction (include novels, short stories, chapter books, young adult fiction, and related forms)
- No ficción creativa (incluye memorias, ensayos personales y textos relacionados) | Creative Nonfiction (include memoirs, personal essays, and related forms)
- Literatura infantil (grados kínder a 3ero) | Children's Literature (Kinder to 3rd grade)

Selecciona el género en el que vas a solicitar. **Aquellos escritores que escriben en varios géneros deberán escoger uno al solicitar. La muestra de la obra que presentes deberá reflejar el género que seleccionaste.** | Select the genre in which you would like to apply. **Writers who work in multiple genres will need to select one genre in which to apply, and your work sample should reflect the selected genre.**

### Idioma en el que completará la solicitud | Language in which you will complete the application \*

- Español | Spanish
- Inglés | English
- Ambos | Both

Preferiblemente, completa la solicitud en todas sus partes, incluyendo la muestra de obra, **en el idioma que te sientas más cómodo escribiendo.** Si tu preferencia es combinar el uso de los dos idiomas, marca "both". | We invite you to complete the application, including the work sample, **in whichever language(s) are most comfortable for you.** You are welcome to use a combination of both English and Spanish.

### Evidencia de publicación o publicaciones de ficción | Evidence of Fiction publication or publications \*

- un libro (o una siguiente edición) publicado en o después de 2017, bajo una editorial independiente, comercial o universitaria | a book (or a following edition) published in 2017 or later, by an independent, commercial, or university press
- un libro que está por publicarse en 2022-2023, bajo contrato o acuerdo con una editorial independiente, comercial o universitaria | a book that is currently under contract or agreement to be published 2022-2023 by an independent, commercial, or university press
- tres obras diferentes curadas para publicarse en revistas o antologías impresas o digitales en o después de 2017 | three different works curated and published in print or online journal or anthology during or after 2017

**El solicitante debe ser el único autor de la publicación o publicaciones presentadas.** | The applicant must be the sole author of the publication(s) listed.

### Muestra de obra que será evaluada (Ficción) | Work sample that will be reviewed (Fiction) \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf

**Por favor, asegúrate de cumplir con todos los siguientes requisitos, para que tu solicitud sea elegible:**

- La muestra de obra puede ser una obra completa, un fragmento o varias obras cortas (previamente publicadas, inéditas o una combinación de las dos) hasta llegar a un máximo de 20 páginas. Cada obra debe tener su título.
- Transcribe la muestra de obra en un documento de word, tamaño de letra 12 puntos, a espacio doble, que no exceda las 20 páginas.

• Convierte el documento de word **en un documento PDF** para poder subirlo a la solicitud en la plataforma.

• Guarda el PDF con un nombre de archivo que incluya el título de uno de los textos. Utiliza el siguiente ejemplo:

(Título)\_MuestraDeObra.pdf

**POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR EN LA MUESTRA DE OBRA NI TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.**

**POR FAVOR NO ESCANEES PÁGINAS DE LIBROS O REVISTAS, NI LA OBRA COMPLETA.**

---

**Please make sure that you comply with all of the following requirements, so that your application is not rejected:**

- The work sample can be a whole piece, an excerpt, or a compilation of pieces (previously published, not published or a combination of the two) up to a maximum of 20 pages. Each piece should include a title.
- Please transcribe the work sample into a Word Document, with 12 point font, double spaced. Please, make sure the sample does not exceed the limit of 20 pages.
- Convert the Word Document into a PDF to upload it to the application portal.
- Save the PDF with a file name that includes the title of one of the pieces. Use the following example: (Title)\_Worksample.pdf

**PLEASE ENSURE THE WORK SAMPLE DOES NOT INCLUDE YOUR NAME OR ANY OTHER IDENTIFYING INFORMATION ON ANY PAGE.**

**PLEASE DO NOT SCAN PAGES FROM BOOKS OR JOURNALS, NOR A COMPLETE WORK.**

#### **Descripción de la muestra de la obra | Work sample description \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, provee un comentario breve sobre la muestra de la obra. (Por ejemplo, ¿es un fragmento de una obra más extensa? De ser así, por favor, describe la obra de la que extrajiste el fragmento). **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, provide a brief commentary about the work sample. (i.e., Is it an excerpt from a larger work? If so, please describe the larger work). **PLEASE ENSURE YOUR NAME AND OTHER IDENTIFYING DETAILS DO NOT APPEAR ANYWHERE IN THE DOCUMENT.**

#### **Declaración personal corta | Personal short statement \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, describe brevemente: premios o reconocimientos que has recibido por tus escritos, si alguno; y cómo esta subvención te ayudará tanto a ti como a tus escritos. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, briefly describe: awards or recognitions received for your writing, if any; and how this fellowship will assist you and your writing. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

#### **Declaración artística | Artistic statement \***

Limit: 400 words

En 400 palabras o menos, provee una declaración breve sobre tu punto de vista artístico y cómo tus escritos representan, encarnan o reflejan una identidad específica, múltiples identidades y/o comunidades; las culturas o experiencias puertorriqueñas; y/o aborda asuntos de la diáspora. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDEAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 400 words or less, provide a brief statement about your artistic point of view and how your writing is informed by, embodies, or reflects a specific identity, multiple identities, and/or communities; Puerto Rican cultures or experiences; and/or engages questions of the diaspora. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

## Curriculum | Resume \*

**Choose File**

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf, .doc, .docx

**No deberá exceder de dos (2) páginas.** Si tienes varias publicaciones acreditadas a ti y has recibido cualquier subvención, premio o residencia, por favor incluye esta información. | **Not to exceed two (2) pages.** Please include any additional publication credits, as well as previous writing fellowships, prizes, and/or residencies.

## Encuesta voluntaria

Las fundaciones Flamboyan y Andrew W. Mellon están comprometidas con fomentar la multivocalidad, la equidad, el acceso y la inclusión a través de todos sus programas y entre sus subvencionados. Nuestra intención es que cada grupo de becados de Letras Boricuas sea un reflejo de la amplia gama de experiencias puertorriqueñas que se viven en el archipiélago y en la diáspora de los EE. UU. Sabemos que, si no trabajamos deliberadamente para lograr estas aspiraciones, podríamos excluir del programa, inadvertidamente, voces importantes.

Reconociendo que en algunos casos las dimensiones de las identidades de los individuos pueden ser (o aparentar ser) evidentes, mientras que en otros casos no lo son, consideramos importante que la información que recolectamos sea suministrada voluntariamente. Por esta razón, te exhortamos a que respondas a la siguiente encuesta si te sientes cómodo haciéndolo.

Reconocemos la naturaleza sensitiva de la información demográfica y cómo ha sido utilizada históricamente en detrimento de las comunidades de personas no blancas y de otras poblaciones oprimidas. Responder estas preguntas es totalmente voluntario y, tanto tu participación como tus respuestas serán confidenciales. Tu decisión en cuanto a completar o no esta encuesta, no incidirá de manera alguna en la competitividad de tu solicitud.

Si decides completar esta encuesta, la información que proveas nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo de crear un grupo diverso de subvencionados. Puedes proveer la información solicitada en cada pregunta o puedes indicar si no deseas responder alguna en particular.

## Voluntary Survey

Flamboyan Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation are committed to elevating multivocality, equity, access, and inclusion across our respective programs and among the grantees with whom we partner. Our intention is for each Letras Boricuas fellowship cohort to reflect a diverse range of Puerto Rican experiences on the archipelago and across the US diaspora. We know that if we are not deliberate about these aspirations, important voices may be inadvertently be excluded from the program.

Recognizing that in some cases, dimensions of individuals' identities may be (or may seem to be) visible, while in other cases they will not be, we believe it is important to base our data collection on voluntary self-identification. We thus invite you to respond to the following survey questions if you are comfortable doing so.

We acknowledge the sensitive nature of demographic data and how it has been used historically to harm communities of color and other oppressed populations. These questions are completely voluntary, and your participation and responses will be treated as strictly confidential. Whether you complete this survey or not is entirely up to you and declining to do so will have no bearing on the competitiveness of your application.

If you choose to fill out the survey, the information you provide will help us pursue our goal of creating a diverse fellowship cohort. For each question, you can provide the requested information or you may indicate that you choose not to provide a response to that particular item.

## Indica tu raza (opcional) | What is your race? (optional)

Reconociendo que el concepto de raza es un constructo sociopolítico que se manifiesta de manera diferente en Puerto Rico y en los Estados Unidos, le exhortamos a que describa su identidad racial en términos que reflejen con mayor precisión sus experiencias vividas | Recognizing that the concept of race is a socio-political construct that manifests differently in Puerto Rico and the United States, we invite you to describe your racial identity in terms that are most true to your lived experience.

### Me identifico como (opcional) | I identify as (optional)

- Mujer | Woman
- Hombre | Man
- No binario | Non-binary
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como transgénero (opcional) | I identify as transgender (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como LGBTQIAP+ (opcional) | I identify as LGBTQIAP+ (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como una persona con diversidad funcional (opcional) | I identify as disabled (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Confirma tu elegibilidad | Confirm your eligibility \*

Confirmo que cumple con todos los requisitos de elegibilidad, esto incluye que tengo 21 años o más al momento de solicitar, que me identifico como puertorriqueño y que mi residencia permanente es el archipiélago de Puerto Rico o uno de los 50 estados de los EE. UU.. Confirmo que la obra que someto es un trabajo original y que fue creada por mí, quien solicita. Declaro que toda la información que he suministrado es verdadera y confiable a mi mejor saber y entender.

I confirm that I meet all of the eligibility requirements, including that I'm age 21 or older at the time of my application submission, that I self-identify as Puerto Rican, and that my permanent residence is in the archipelago of Puerto Rico or USA. I confirm that the work being submitted is original and created by myself, the individual applying. I declare that all the information I have submitted is true and reliable to the best of my knowledge.

[Save Draft](#)

[Apply](#)

 **Last Saved a few seconds ago**



[Technical Help](#) (<https://www.submittable.com/help/submitter>) | [Privacy Policy](#) (<http://www.submittable.com/privacy>)

# Letras Boricuas 2022

## Literatura infantil / Children's Literature



Para descargar las *Guías de solicitud y elegibilidad para la beca Letras Boricuas* presione aquí.

To download *Letras Boricuas Fellowship Application and Eligibility Guidelines* press [here](#).

### Información de contacto | Contact Information

Por favor incluye la siguiente información de contacto. | Please provide the following contact information.

### Nombre y apellidos | First and last names \*

Por favor incluye tu nombre legal. | Please provide your legal name.

### Lugar permanente de residencia | Place of permanent residence \*

- Puerto Rico
- Estados Unidos | United States

### Dirección física | Physical address \*

### Dirección postal | Mailing address \*

### Dirección de correo electrónico | Email address \*



## Información de solicitud | Application Information

Por favor completa la siguiente información de la solicitud. | Please provide the following application information.

### Género | Genre \*

- Poesía (escrita) | Poetry (written)
- Poesía ("spoken word") | Poetry (spoken word)
- Ficción (incluye novelas, cuentos, ficción a partir del 4to grado en adelante y textos relacionados) | Fiction (include novels, short stories, chapter books, young adult fiction, and related forms)
- No ficción creativa (incluye memorias, ensayos personales y textos relacionados) | Creative Nonfiction (include memoirs, personal essays, and related forms)
- Literatura infantil (grados kínder a 3ero) | Children's Literature (Kinder to 3rd grade)

Selecciona el género en el que vas a solicitar. **Aquellos escritores que escriben en varios géneros deberán escoger uno al solicitar. La muestra de la obra que presentes deberá reflejar el género que seleccionaste.** | Select the genre in which you would like to apply. **Writers who work in multiple genres will need to select one genre in which to apply, and your work sample should reflect the selected genre.**

**Solo se aceptarán solicitudes en español. | You can only submit an application in Spanish.**

### Evidencia de publicación o publicaciones de literatura infantil | Evidence of Children's Literature publication or publications \*

- un libro (o una siguiente edición) publicado en o después de 2017, bajo una editorial independiente, comercial o universitaria | a book (or a following edition) published in 2017 or later, by an independent, commercial, or university press
- un libro que está por publicarse en 2022-2023, bajo contrato o acuerdo con una editorial independiente, comercial o universitaria | a book that is currently under contract or agreement to be published 2022-2023 by an independent, commercial, or university press
- tres obras diferentes curadas para publicarse en revistas o antologías impresas o digitales en o después de 2017 | three different works curated and published in print or online journal or anthology during or after 2017

**El solicitante debe ser el único autor de la publicación o publicaciones presentadas. | The applicant must be the sole author of the publication(s) listed.**

### Muestra de obra que será evaluada (Literatura infantil) | Work sample that will be reviewed (Children's Literature) \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf

**Por favor, asegúrate de cumplir con todos los siguientes requisitos, para que tu solicitud sea elegible:**

- La muestra de obra puede ser una obra completa o un fragmento, o varias obras cortas (previamente publicadas, inéditas o una combinación de las dos) hasta llegar a un máximo de 20 páginas. Cada obra debe tener su título.

- La muestra de obra puede incluir ilustraciones solo si usted es el autor de las mismas y puede insertarlas en el documento de word.

Draft saved

- La muestra de obra NO puede ser solo ilustraciones.

- Transcribe la muestra de obra en un documento de word, **tamaño de letra 12 puntos, a espacio doble, que no exceda las 20 páginas.**

- Convierte el documento de word **en un documento PDF** para poder subirlo a la solicitud en la plataforma.

- Guarda el PDF con un nombre de archivo que incluya el título de uno de los textos. Utiliza el siguiente ejemplo:  
**(Título)\_MuestraDeObra.pdf**

**POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR EN LA MUESTRA DE OBRA NI TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.**

**POR FAVOR NO ESCANEES PÁGINAS DE LIBROS O REVISTAS, NI LA OBRA COMPLETA.**

**Please make sure that you comply with all of the following requirements, so that your application maintains eligibility:**

- The work sample can be a whole piece or an excerpt of it, or a compilation of pieces (previously published, not published or a combination of the two) until you reach a maximum of 20 pages. Each piece should have its title.

- The work sample can include illustrations only if they are created by you, and you can include them in the word document.

- The work sample can't be an illustrated book without any text.

- Please transcribe the work sample into a Word Document, with 12 point font, single spaced. Please, make sure the sample does not exceed the limit of 20 pages.

- Convert the Word Document into a PDF to upload it to the application portal.

- Save the PDF with a file name that includes the title of one of the pieces. Use the following example: **(Title)\_Worksample.pdf**

**PLEASE ENSURE THE WORK SAMPLE DOES NOT INCLUDE YOUR NAME OR ANY OTHER IDENTIFYING INFORMATION ON ANY PAGE.**

**PLEASE DO NOT SCAN PAGES FROM BOOKS OR JOURNALS, NOR A COMPLETE WORK.**

#### **Descripción de la muestra de la obra | Work sample description \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, provee un comentario breve sobre la muestra de la obra. (Por ejemplo, ¿es un fragmento de una obra más extensa? De ser así, por favor, describe la obra de la que extrajiste el fragmento). **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, provide a brief commentary about the work sample. (i.e., Is it an excerpt from a larger work? If so, please describe the larger work). **PLEASE ENSURE YOUR NAME AND OTHER IDENTIFYING DETAILS DO NOT APPEAR ANYWHERE IN THE DOCUMENT.**

#### **Declaración personal corta | Personal short statement \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, describe brevemente: premios o reconocimientos que has recibido por tus escritos, si alguno; y cómo esta subvención te ayudará tanto a ti como a tus escritos. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, briefly describe: awards or recognitions received for your writing, if any; and how this fellowship will assist you and your writing. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

#### **Declaración artística | Artistic statement \***

Limit: 400 words

En 400 palabras o menos, provee una declaración breve sobre tu punto de vista artístico y cómo tus escritos representan, encarnan o reflejan una identidad específica, múltiples identidades y/o comunidades; las culturas o experiencias puertorriqueñas; y/o aborda asuntos de la diáspora. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 400 words or less, provide a brief statement about your artistic point of view and how your writing is informed by, embodies, or reflects a specific identity, multiple identities, and/or communities; Puerto Rican cultures or experiences; and/or engages questions of the diaspora. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

## Curriculum | Resume \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf, .doc, .docx

**No deberá exceder de dos (2) páginas.** Si tienes varias publicaciones acreditadas a ti y has recibido cualquier subvención, premio o residencia, por favor incluye esta información. | **Not to exceed two (2) pages.** Please include any additional publication credits, as well as previous writing fellowships, prizes, and/or residencies.

## Encuesta voluntaria

Las fundaciones Flamboyán y Andrew W. Mellon están comprometidas con fomentar la multivocalidad, la equidad, el acceso y la inclusión a través de todos sus programas y entre sus subvencionados. Nuestra intención es que cada grupo de becados de Letras Boricuas sea un reflejo de la amplia gama de experiencias puertorriqueñas que se viven en el archipiélago y en la diáspora de los EE. UU. Sabemos que, si no trabajamos deliberadamente para lograr estas aspiraciones, podríamos excluir del programa, inadvertidamente, voces importantes.

Reconociendo que en algunos casos las dimensiones de las identidades de los individuos pueden ser (o aparentar ser) evidentes, mientras que en otros casos no lo son, consideramos importante que la información que recolectamos sea suministrada voluntariamente. Por esta razón, te exhortamos a que respondas a la siguiente encuesta si te sientes cómodo haciéndolo.

Reconocemos la naturaleza sensitiva de la información demográfica y cómo ha sido utilizada históricamente en detrimento de las comunidades de personas no blancas y de otras poblaciones oprimidas. Responder estas preguntas es totalmente voluntario y, tanto tu participación como tus respuestas serán confidenciales. Tu decisión en cuanto a completar o no esta encuesta, no incidirá de manera alguna en la competitividad de tu solicitud.

Si decides completar esta encuesta, la información que proveas nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo de crear un grupo diverso de subvencionados. Puedes proveer la información solicitada en cada pregunta o puedes indicar si no deseas responder alguna en particular.

## Voluntary Survey

Flamboyan Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation are committed to elevating multivocality, equity, access, and inclusion across our respective programs and among the grantees with whom we partner. Our intention is for each Letras Boricuas fellowship cohort to reflect a diverse range of Puerto Rican experiences on the archipelago and across the US diaspora. We know that if we are not deliberate about these aspirations, important voices may be inadvertently be excluded from the program.

Recognizing that in some cases, dimensions of individuals' identities may be (or may seem to be) visible, while in other cases they will not be, we believe it is important to base our data collection on voluntary self-identification. We thus invite you to respond to the following survey questions if you are comfortable doing so.

We acknowledge the sensitive nature of demographic data and how it has been used historically to harm communities of color and other oppressed populations. These questions are completely voluntary, and your participation and responses will be treated as strictly confidential. Whether you complete this survey or not is entirely up to you and declining to do so will have no bearing on the competitiveness of your application.

If you choose to fill out the survey, the information you provide will help us pursue our goal of creating a diverse fellowship cohort. For each question, you can provide the requested information or you may indicate that you choose not to provide a response to that particular item.

## Indica tu raza (opcional) | What is your race? (optional)

Reconociendo que el concepto de raza es un constructo sociopolítico que se manifiesta de manera diferente en Puerto Rico y en los Estados Unidos, le exhortamos a que describa su identidad racial en términos que reflejen con mayor precisión sus experiencias vividas | Recognizing that the concept of race is a socio-political construct that manifests differently in Puerto Rico and the United States, we invite you to describe your racial identity in terms that are most true to your lived experience.

### **Me identifico como (opcional) | I identify as (optional)**

- Mujer | Woman
- Hombre | Man
- No binario | Non-binary
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como transgénero (opcional) | I identify as transgender (optional)**

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como LGBTQIAP+ (opcional) | I identify as LGBTQIAP+ (optional)**

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como una persona con diversidad funcional (opcional) | I identify as disabled (optional)**

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Confirma tu elegibilidad | Confirm your eligibility \***

Confirmo que cumple con todos los requisitos de elegibilidad, esto incluye que tengo 21 años o más al momento de solicitar, que me identifico como puertorriqueño y que mi residencia permanente es el archipiélago de Puerto Rico o uno de los 50 estados de los EE. UU.. Confirmo que la obra que someto es un trabajo original y que fue creada por mí, quien solicita. Declaro que toda la información que he suministrado es verdadera y confiable a mi mejor saber y entender.

I confirm that I meet all of the eligibility requirements, including that I'm age 21 or older at the time of my application submission, that I self-identify as Puerto Rican, and that my permanent residence is in the archipelago of Puerto Rico or USA. I confirm that the work being submitted is original and created by myself, the individual applying. I declare that all the information I have submitted is true and reliable to the best of my knowledge.

[Save Draft](#)

[Apply](#)

Draft saved

 Last Saved a few seconds ago



[Technical Help](#) (<https://www.submittable.com/help/submitter>) | [Privacy Policy](#) (<http://www.submittable.com/privacy>)

# Letras Boricuas 2022

## No ficción creativa / Creative Nonfiction



Para descargar las *Guías de solicitud y elegibilidad para la beca Letras Boricuas* presione aquí.

To download *Letras Boricuas Fellowship Application and Eligibility Guidelines* press [here](#).

### Información de contacto | Contact Information

Por favor incluye la siguiente información de contacto. | Please provide the following contact information.

### Nombre y apellidos | First and last names \*

Por favor incluye tu nombre legal. | Please provide your legal name.

### Lugar permanente de residencia | Place of permanent residence \*

- Puerto Rico
- Estados Unidos | United States

### Dirección física | Physical address \*

### Dirección postal | Mailing address \*

### Dirección de correo electrónico | Email address \*



## Información de solicitud | Application Information

Por favor completa la siguiente información de la solicitud. | Please provide the following application information.

### Género | Genre \*

- Poesía (escrita) | Poetry (written)
- Poesía ("spoken word") | Poetry (spoken word)
- Ficción (incluye novelas, cuentos, ficción a partir del 4to grado en adelante y textos relacionados) | Fiction (include novels, short stories, chapter books, young adult fiction, and related forms)
- No ficción creativa (incluye memorias, ensayos personales y textos relacionados) | Creative Nonfiction (include memoirs, personal essays, and related forms)
- Literatura infantil (grados kínder a 3ero) | Children's Literature (Kinder to 3rd grade)

Selecciona el género en el que vas a solicitar. **Aquellos escritores que escriben en varios géneros deberán escoger uno al solicitar. La muestra de la obra que presentes deberá reflejar el género que seleccionaste.** | Select the genre in which you would like to apply. **Writers who work in multiple genres will need to select one genre in which to apply, and your work sample should reflect the selected genre.**

### Idioma en el que completará la solicitud | Language in which you will complete the application \*

- Español | Spanish
- Inglés | English
- Ambos | Both

Preferiblemente, completa la solicitud en todas sus partes, incluyendo la muestra de obra, **en el idioma que te sientas más cómodo escribiendo**. Si tu preferencia es combinar el uso de los dos idiomas, marca "both". | We invite you to complete the application, including the work sample, **in whichever language(s) are most comfortable for you**. You are welcome to use a combination of both English and Spanish.

### Evidencia de publicación o publicaciones de no ficción creativa | Evidence of Creative Nonfiction publication or publications \*

- un libro (o una siguiente edición) publicado en o después de 2017, bajo una editorial independiente, comercial o universitaria | a book (or a following edition) published in 2017 or later, by an independent, commercial, or university press
- un libro que está por publicarse en 2022-2023, bajo contrato o acuerdo con una editorial independiente, comercial o universitaria | a book that is currently under contract or agreement to be published 2022-2023 by an independent, commercial, or university press
- tres obras diferentes curadas para publicarse en revistas o antologías impresas o digitales en o después de 2017 | three different works curated and published in print or online journal or anthology during or after 2017

**El solicitante debe ser el único autor de la publicación o publicaciones presentadas.** | The applicant must be the sole author of the publication(s) listed.

### Muestra de obra que será evaluada (No ficción creativa) | Work sample that will be reviewed (Creative Nonfiction) \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf

**Por favor, asegúrate de cumplir con todos los siguientes requisitos, para que tu solicitud sea elegible:**

- La muestra de obra puede ser una obra completa, un fragmento o varias obras cortas (previamente publicadas, inéditas o una combinación de las dos) hasta llegar a un máximo de 20 páginas. Cada obra debe tener su título.
- Transcribe la muestra de obra en un documento de word, tamaño de letra 12 puntos, a espacio doble, que no exceda las 20 páginas.
- Convierte el documento de word en un documento PDF para poder subirlo a la solicitud en la plataforma.
- Guarda el PDF con un nombre de archivo que incluya el título de uno de los textos. Utiliza el siguiente ejemplo:

(Título)\_MuestraDeObra.pdf

**POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR EN LA MUESTRA DE OBRA NI TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.**

**POR FAVOR NO ESCANEES PÁGINAS DE LIBROS O REVISTAS, NI LA OBRA COMPLETA.**

**Please make sure that you comply with all of the following requirements, so that your application is not rejected:**

- The work sample can be a whole piece, an excerpt, or a compilation of pieces (previously published, not published or a combination of the two) up to a maximum of 20 pages. Each piece should include a title.
- Please transcribe the work sample into a Word Document, with 12 point font, double spaced. Please, make sure the sample does not exceed the limit of 20 pages.
- Convert the Word Document into a PDF to upload it to the application portal.
- Save the PDF with a file name that includes the title of one of the pieces. Use the following example: (Title)\_Worksample.pdf

**PLEASE ENSURE THE WORK SAMPLE DOES NOT INCLUDE YOUR NAME OR ANY OTHER IDENTIFYING INFORMATION ON ANY PAGE.**

**PLEASE DO NOT SCAN PAGES FROM BOOKS OR JOURNALS, NOR A COMPLETE WORK.**

#### Descripción de la muestra de la obra | Work sample description \*

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, provee un comentario breve sobre la muestra de la obra. (Por ejemplo, ¿es un fragmento de una obra más extensa? De ser así, por favor, describe la obra de la que extrajiste el fragmento). **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, provide a brief commentary about the work sample. (i.e., Is it an excerpt from a larger work? If so, please describe the larger work). **PLEASE ENSURE YOUR NAME AND OTHER IDENTIFYING DETAILS DO NOT APPEAR ANYWHERE IN THE DOCUMENT.**

#### Declaración personal corta | Personal short statement \*

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, describe brevemente: premios o reconocimientos que has recibido por tus escritos, si alguno; y cómo esta subvención te ayudará tanto a ti como a tus escritos. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, briefly describe: awards or recognitions received for your writing, if any; and how this fellowship will assist you and your writing. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

#### Declaración artística | Artistic statement \*

Limit: 400 words

En 400 palabras o menos, provee una declaración breve sobre tu punto de vista artístico y cómo tus escritos representan, encarnan o reflejan una identidad específica, múltiples identidades y/o comunidades; las culturas o experiencias puertorriqueñas; y/o aborda asuntos de la diáspora. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 400 words or less, provide a brief statement about your artistic point of view and how your writing is informed by, embodies, or reflects a specific identity, multiple identities, and/or communities; Puerto Rican cultures or experiences; and/or engages questions of the diaspora. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

## Curriculum | Resume \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf, .doc, .docx

**No deberá exceder de dos (2) páginas.** Si tienes varias publicaciones acreditadas a ti y has recibido cualquier subvención, premio o residencia, por favor incluye esta información. | **Not to exceed two (2) pages.** Please include any additional publication credits, as well as previous writing fellowships, prizes, and/or residencies.

## Encuesta voluntaria

Las fundaciones Flamboyán y Andrew W. Mellon están comprometidas con fomentar la multivocalidad, la equidad, el acceso y la inclusión a través de todos sus programas y entre sus subvencionados. Nuestra intención es que cada grupo de becados de Letras Boricuas sea un reflejo de la amplia gama de experiencias puertorriqueñas que se viven en el archipiélago y en la diáspora de los EE. UU. Sabemos que, si no trabajamos deliberadamente para lograr estas aspiraciones, podríamos excluir del programa, inadvertidamente, voces importantes.

Reconociendo que en algunos casos las dimensiones de las identidades de los individuos pueden ser (o aparentar ser) evidentes, mientras que en otros casos no lo son, consideramos importante que la información que recolectamos sea suministrada voluntariamente. Por esta razón, te exhortamos a que respondas a la siguiente encuesta si te sientes cómodo haciéndolo.

Reconocemos la naturaleza sensitiva de la información demográfica y cómo ha sido utilizada históricamente en detrimento de las comunidades de personas no blancas y de otras poblaciones oprimidas. Responder estas preguntas es totalmente voluntario y, tanto tu participación como tus respuestas serán confidenciales. Tu decisión en cuanto a completar o no esta encuesta, no incidirá de manera alguna en la competitividad de tu solicitud.

Si decides completar esta encuesta, la información que proveas nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo de crear un grupo diverso de subvencionados. Puedes proveer la información solicitada en cada pregunta o puedes indicar si no deseas responder alguna en particular.

## Voluntary Survey

Flamboyan Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation are committed to elevating multivocality, equity, access, and inclusion across our respective programs and among the grantees with whom we partner. Our intention is for each Letras Boricuas fellowship cohort to reflect a diverse range of Puerto Rican experiences on the archipelago and across the US diaspora. We know that if we are not deliberate about these aspirations, important voices may be inadvertently be excluded from the program.

Recognizing that in some cases, dimensions of individuals' identities may be (or may seem to be) visible, while in other cases they will not be, we believe it is important to base our data collection on voluntary self-identification. We thus invite you to respond to the following survey questions if you are comfortable doing so.

We acknowledge the sensitive nature of demographic data and how it has been used historically to harm communities of color and other oppressed populations. These questions are completely voluntary, and your participation and responses will be treated as strictly confidential. Whether you complete this survey or not is entirely up to you and declining to do so will have no bearing on the competitiveness of your application.

If you choose to fill out the survey, the information you provide will help us pursue our goal of creating a diverse fellowship cohort. For each question, you can provide the requested information or you may indicate that you choose not to provide a response to that particular item.

Reconociendo que el concepto de raza es un constructo sociopolítico que se manifiesta de manera diferente en Puerto Rico y en los Estados Unidos, le exhortamos a que describa su identidad racial en términos que reflejen con mayor precisión sus experiencias vividas | Recognizing that the concept of race is a socio-political construct that manifests differently in Puerto Rico and the United States, we invite you to describe your racial identity in terms that are most true to your lived experience.

### Me identifico como (opcional) | I identify as (optional)

- Mujer | Woman
- Hombre | Man
- No binario | Non-binary
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como transgénero (opcional) | I identify as transgender (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como LGBTQIAP+ (opcional) | I identify as LGBTQIAP+ (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como una persona con diversidad funcional (opcional) | I identify as disabled (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Confirma tu elegibilidad | Confirm your eligibility \*

- Confirmo que cumple con todos los requisitos de elegibilidad, esto incluye que tengo 21 años o más al momento de solicitar, que me identifico como puertorriqueño y que mi residencia permanente es el archipiélago de Puerto Rico o uno de los 50 estados de los EE. UU.. Confirmo que la obra que someto es un trabajo original y que fue creada por mí, quien solicita. Declaro que toda la información que he suministrado es verdadera y confiable a mi mejor saber y entender.

I confirm that I meet all of the eligibility requirements, including that I'm age 21 or older at the time of my application submission, that I self-identify as Puerto Rican, and that my permanent residence is in the archipelago of Puerto Rico or USA. I confirm that the work being submitted is original and created by myself, the individual applying. I declare that all the information I have submitted is true and reliable to the best of my knowledge.

[Save Draft](#)

[Apply](#)

Draft saved

 Last Saved a few seconds ago



[Technical Help](#) (<https://www.submittable.com/help/submitter>) | [Privacy Policy](#) (<http://www.submittable.com/privacy>)

# Letras Boricuas 2022

## Poesía / Poetry



Para descargar las *Guías de solicitud y elegibilidad para la beca Letras Boricuas* presione aquí.

To download *Letras Boricuas Fellowship Application and Eligibility Guidelines* press [here](#).

### Información de contacto | Contact Information

Por favor incluye la siguiente información de contacto. | Please provide the following contact information.

### Nombre y apellidos | First and last names \*

Por favor incluye tu nombre legal. | Please provide your legal name.

### Lugar permanente de residencia | Place of permanent residence \*

- Puerto Rico
- Estados Unidos | United States

### Dirección física | Physical address \*

### Dirección postal | Mailing address \*

### Dirección de correo electrónico | Email address \*

## Número de teléfono | Phone number \*



## Información de solicitud | Application Information

Por favor completa la siguiente información de la solicitud. | Please provide the following application information.

### Género | Genre \*

- Poesía (escrita) | Poetry (written)
- Poesía ("spoken word") | Poetry (spoken word)
- Ficción (incluye novelas, cuentos, ficción a partir del 4to grado en adelante y textos relacionados) | Fiction (include novels, short stories, chapter books, young adult fiction, and related forms)
- No ficción creativa (incluye memorias, ensayos personales y textos relacionados) | Creative Nonfiction (include memoirs, personal essays, and related forms)
- Literatura infantil (grados kínder a 3ero) | Children's Literature (Kinder to 3rd grade)

Selecciona el género en el que vas a solicitar. **Aquellos escritores que escriben en varios géneros deberán escoger uno al solicitar. La muestra de la obra que presentes deberá reflejar el género que seleccionaste.** | Select the genre in which you would like to apply. **Writers who work in multiple genres will need to select one genre in which to apply, and your work sample should reflect the selected genre.**

### Idioma en el que completará la solicitud | Language in which you will complete the application \*

- Español | Spanish
- Inglés | English
- Ambos idiomas | Both languages

Preferiblemente, completa la solicitud en todas sus partes, incluyendo la muestra de obra, **en el idioma que te sientas más cómodo escribiendo.** También puedes combinar el uso de los dos idiomas. | We invite you to complete the application, including the work sample, **in whichever language(s) are most comfortable for you.** You are welcome to use a combination of both English and Spanish.

### Evidencia de publicación o publicaciones de poesía | Evidence of Poetry publication or publications \*

- un libro (o una siguiente edición) publicado en o después de 2017, bajo una editorial independiente, comercial o universitaria | a book (or a following edition) published in 2017 or later, by an independent, commercial, or university press
- un libro que está por publicarse en 2022-2023, bajo contrato o acuerdo con una editorial independiente, comercial o universitaria | a book that is currently under contract or agreement to be published 2022-2023 by an independent, commercial, or university press
- tres obras diferentes curadas para publicarse en revistas o antologías impresas o digitales en o después de 2017 | three different works curated and published in print or online journal or anthology during or after 2017

**El solicitante debe ser el único autor de la publicación o publicaciones presentadas.** | The applicant must be the sole author of the publication(s) listed.

### Muestra de obra que será evaluada (Poesía) | Work sample that will be reviewed (Poetry) \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf

**Por favor, asegúrate de cumplir con todos los siguientes requisitos, para que tu solicitud sea elegible:**

- La muestra de obra puede estar compuesta de un poema (completo o un fragmento) o una compilación de hasta 10 poemas (previamente publicados, inéditos o una combinación de los dos) hasta llegar a un máximo de 15 páginas. Cada poema debe identificarse con su título.
- Transcribe la muestra de obra en un documento de word, tamaño de letra 12 puntos, a espacio sencillo, que no exceda las 15 páginas.
- Convierte el documento de word en un documento PDF para poder subirlo a la solicitud en la plataforma.
- Guarda el PDF con un nombre de archivo que incluya el título de uno de los poemas. Utiliza el siguiente ejemplo: (Título)\_MuestraDeObra.pdf

**POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR EN LA MUESTRA DE OBRA NI TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.**

**POR FAVOR NO ESCANEES PÁGINAS DE LIBROS O REVISTAS, NI LA OBRA COMPLETA.**

**Please make sure that you comply with all of the following requirements, so that your application maintains eligibility:**

- The work sample can be one long poem (a whole piece or an excerpt) or a compilation of a maximum of 10 poems (previously published, not published, or a combination of the two) up to a maximum of 15 páginas. Each poem should include a title.
- Please transcribe the work sample into a Word Document, with 12 point font, single spaced. Please, make sure the sample does not exceed the limit of 15 pages.
- Convert the Word Document into a PDF to upload it to the application portal.
- Save the PDF with a file name that includes the title of one of the poems. Use the following example: (Title)\_Worksample.pdf

**PLEASE ENSURE THE WORK SAMPLE DOES NOT INCLUDE YOUR NAME OR ANY OTHER IDENTIFYING INFORMATION ON ANY PAGE.**

**PLEASE DO NOT SCAN PAGES FROM BOOKS OR JOURNALS, NOR A COMPLETE WORK.**

#### **Descripción de la muestra de la obra | Work sample description \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, provee un comentario breve sobre la muestra de la obra. (Por ejemplo, ¿es un fragmento de una obra más extensa? De ser así, por favor, describe la obra de la que extrajiste el fragmento). **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, provide a brief commentary about the work sample. (i.e., Is it an excerpt from a larger work? If so, please describe the larger work). **PLEASE ENSURE YOUR NAME AND OTHER IDENTIFYING DETAILS DO NOT APPEAR ANYWHERE IN THE DOCUMENT.**

#### **Declaración personal corta | Personal short statement \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, describe brevemente: premios o reconocimientos que has recibido por tus escritos, si alguno; y cómo esta subvención te ayudará tanto a ti como a tus escritos. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, briefly describe: awards or recognitions received for your writing, if any; and how this fellowship will assist you and your writing. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

#### **Declaración artística | Artistic statement \***

Limit: 400 words

En 400 palabras o menos, provee una declaración breve sobre tu punto de vista artístico y cómo tus escritos representan, encarnan o reflejan una identidad específica, múltiples identidades y/o comunidades; las culturas o experiencias puertorriqueñas; y/o aborda asuntos de la diáspora. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDEAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 400 words or less, provide a brief statement about your artistic point of view and how your writing is informed by, embodies, or reflects a specific identity, multiple identities, and/or communities; Puerto Rican cultures or experiences; and/or engages questions of the diaspora. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

## Curriculum | Resume \*

**Choose File**

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf, .doc, .docx

**No deberá exceder de dos (2) páginas.** Si tienes varias publicaciones acreditadas a ti y has recibido cualquier subvención, premio o residencia, por favor incluye esta información. | **Not to exceed two (2) pages.** Please include any additional publication credits, as well as previous writing fellowships, prizes, and/or residencies.

## Encuesta voluntaria

Las fundaciones Flamboyan y Andrew W. Mellon están comprometidas con fomentar la multivocalidad, la equidad, el acceso y la inclusión a través de todos sus programas y entre sus subvencionados. Nuestra intención es que cada grupo de becados de Letras Boricuas sea un reflejo de la amplia gama de experiencias puertorriqueñas que se viven en el archipiélago y en la diáspora de los EE. UU. Sabemos que, si no trabajamos deliberadamente para lograr estas aspiraciones, podríamos excluir del programa, inadvertidamente, voces importantes.

Reconociendo que en algunos casos las dimensiones de las identidades de los individuos pueden ser (o aparentar ser) evidentes, mientras que en otros casos no lo son, consideramos importante que la información que recolectamos sea suministrada voluntariamente. Por esta razón, te exhortamos a que respondas a la siguiente encuesta si te sientes cómodo haciéndolo.

Reconocemos la naturaleza sensitiva de la información demográfica y cómo ha sido utilizada históricamente en detrimento de las comunidades de personas no blancas y de otras poblaciones oprimidas. Responder estas preguntas es totalmente voluntario y, tanto tu participación como tus respuestas serán confidenciales. Tu decisión en cuanto a completar o no esta encuesta, no incidirá de manera alguna en la competitividad de tu solicitud.

Si decides completar esta encuesta, la información que proveas nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo de crear un grupo diverso de subvencionados. Puedes proveer la información solicitada en cada pregunta o puedes indicar si no deseas responder alguna en particular.

## Voluntary Survey

Flamboyan Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation are committed to elevating multivocality, equity, access, and inclusion across our respective programs and among the grantees with whom we partner. Our intention is for each Letras Boricuas fellowship cohort to reflect a diverse range of Puerto Rican experiences on the archipelago and across the US diaspora. We know that if we are not deliberate about these aspirations, important voices may be inadvertently be excluded from the program.

Recognizing that in some cases, dimensions of individuals' identities may be (or may seem to be) visible, while in other cases they will not be, we believe it is important to base our data collection on voluntary self-identification. We thus invite you to respond to the following survey questions if you are comfortable doing so.

We acknowledge the sensitive nature of demographic data and how it has been used historically to harm communities of color and other oppressed populations. These questions are completely voluntary, and your participation and responses will be treated as strictly confidential. Whether you complete this survey or not is entirely up to you and declining to do so will have no bearing on the competitiveness of your application.

If you choose to fill out the survey, the information you provide will help us pursue our goal of creating a diverse fellowship cohort. For each question, you can provide the requested information or you may indicate that you choose not to provide a response to that particular item.

## Indica tu raza (opcional) | What is your race? (optional)

Reconociendo que el concepto de raza es un constructo sociopolítico que se manifiesta de manera diferente en Puerto Rico y en los Estados Unidos, le exhortamos a que describa su identidad racial en términos que reflejen con mayor precisión sus experiencias vividas | Recognizing that the concept of race is a socio-political construct that manifests differently in Puerto Rico and the United States, we invite you to describe your racial identity in terms that are most true to your lived experience.

### Me identifico como (opcional) | I identify as (optional)

- Mujer | Woman
- Hombre | Man
- No binario | Non-binary
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como transgénero (opcional) | I identify as transgender (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como LGBTQIAP+ (opcional) | I identify as LGBTQIAP+ (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Me identifico como una persona con diversidad funcional (opcional) | I identify as disabled (optional)

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### Confirma tu elegibilidad | Confirm your eligibility \*

Confirmo que cumple con todos los requisitos de elegibilidad, esto incluye que tengo 21 años o más al momento de solicitar, que me identifico como puertorriqueño y que mi residencia permanente es el archipiélago de Puerto Rico o uno de los 50 estados de los EE. UU.. Confirmo que la obra que someto es un trabajo original y que fue creada por mí, quien solicita. Declaro que toda la información que he suministrado es verdadera y confiable a mi mejor saber y entender.

I confirm that I meet all of the eligibility requirements, including that I'm age 21 or older at the time of my application submission, that I self-identify as Puerto Rican, and that my permanent residence is in the archipelago of Puerto Rico or USA. I confirm that the work being submitted is original and created by myself, the individual applying. I declare that all the information I have submitted is true and reliable to the best of my knowledge.

[Save Draft](#)

[Apply](#)

[?](#) Technical Help (<https://www.submittable.com/help/submitter>) | Privacy Policy (<http://www.submittable.com/privacy>)

# Letras Boricuas 2022

## Poesía "spoken word"/ Poetry "spoken word"



Para descargar las *Guías de solicitud y elegibilidad para la beca Letras Boricuas* presione aquí.

To download *Letras Boricuas Fellowship Application and Eligibility Guidelines* press [here](#).

### Información de contacto | Contact Information

Por favor incluye la siguiente información de contacto. | Please provide the following contact information.

### Nombre y apellidos | First and last names \*

Por favor incluye tu nombre legal. | Please provide your legal name.

### Lugar permanente de residencia | Place of permanent residence \*

- Puerto Rico
- Estados Unidos | United States

### Dirección física | Physical address \*

### Dirección postal | Mailing address \*

### Dirección de correo electrónico | Email address \*

## Número de teléfono | Phone number \*



## Información de solicitud | Application Information

Por favor completa la siguiente información de la solicitud. | Please provide the following application information.

### Género | Genre \*

- Poesía (escrita) | Poetry (written)
- Poesía ("spoken word") | Poetry (spoken word)
- Ficción (incluye novelas, cuentos, ficción a partir del 4to grado en adelante y textos relacionados) | Fiction (include novels, short stories, chapter books, young adult fiction, and related forms)
- No ficción creativa (incluye memorias, ensayos personales y textos relacionados) | Creative Nonfiction (include memoirs, personal essays, and related forms)
- Literatura infantil (grados kínder a 3ero) | Children's Literature (Kinder to 3rd grade)

Selecciona el género en el que vas a solicitar. **Aquellos escritores que escriben en varios géneros deberán escoger uno al solicitar. La muestra de la obra que presentes deberá reflejar el género que seleccionaste.** | Select the genre in which you would like to apply. **Writers who work in multiple genres will need to select one genre in which to apply, and your work sample should reflect the selected genre.**

### Idioma en el que completará la solicitud | Language in which you will complete the application \*

- Español | Spanish
- Inglés | English
- Ambos | Both

Preferiblemente, completa la solicitud en todas sus partes, incluyendo la muestra de obra, **en el idioma que te sientas más cómodo escribiendo**. Si tu preferencia es combinar el uso de los dos idiomas, marca "both". | We invite you to complete the application, including the work sample, **in whichever language(s) are most comfortable for you**. You are welcome to use a combination of both English and Spanish.

### Evidencia de presentaciones en "Spoken Word" | Evidence of Spoken Word presentations \*

- tres obras diferentes ("spoken word") curadas y presentadas públicamente, en o después de 2017 (puede ser el video de un "performance", la grabación de una transmisión radial o un "podcast") | three different works (spoken word) curated and presented in public events, during or after 2017 (you could use a filmed performance, a radio transmission recording or a podcast)

**El solicitante debe ser el único autor de las obras presentadas.** | The applicant must be the sole author of the works listed.

### Muestra de obra que será evaluada ("Spoken Word") | Work sample that will be reviewed (Spoken Word)

**Por favor, asegúrate de cumplir con todos los siguientes requisitos, para que tu solicitud sea elegible:**

- Carga tres (3) archivos de solo audio de hasta dos (2) minutos de duración cada uno.
- Cada grabación debe comenzar con el título del poema.
- Guarda cada archivo con el título del poema. Utiliza el siguiente ejemplo: (Título)\_MuestraDeObra1; (Título)\_MuestraDeObra2; ; (Título)\_MuestraDeObra3.

**POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR EN LA MUESTRA DE OBRA NI TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.**

Please make sure that you comply with all of the following requirements, so that your application maintains eligibility:

- Upload three (3) audio-only files, each up to two (2) minutes in length.
- Each recording should start with the poem's title.
- Save the file with the title of the poem. Use the following example: (Title)\_WorkSample1; (Title)\_WorkSample2; (Title)\_WorkSample3.

**PLEASE ENSURE THE WORK SAMPLE DOES NOT INCLUDE YOUR NAME OR ANY OTHER IDENTIFYING INFORMATION ON ANY PAGE.**

**PLEASE DO NOT UPLOAD ANY VIDEO FILE.**

**Muestra de obra 1 ("Spoken Word") | Work sample 1 (Spoken Word) \***

**Choose File**

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .aac, .aiff, .flac, .m4a, .mp3, .ogg, .wav, .wma

**Muestra de obra 2 ("Spoken Word") | Work sample 2 (Spoken Word) \***

**Choose File**

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .aac, .aiff, .flac, .m4a, .mp3, .ogg, .wav, .wma

**Muestra de obra 3 ("Spoken Word") | Work sample 3 (Spoken Word) \***

**Choose File**

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .aac, .aiff, .flac, .m4a, .mp3, .ogg, .wav, .wma

**Descripción de la muestra de la obra | Work sample description \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, provee un comentario breve sobre la muestra de la obra. (Por ejemplo, ¿es un fragmento de una obra más extensa? De ser así, por favor, describe la obra de la que extrajiste el fragmento). **POR FAVOR, ASEGUÍRATE DE NO INCLUIR TU NOMBRE NI NINGÚN DETALLE QUE PUEDA REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, provide a brief commentary about the work sample. (i.e., Is it an excerpt from a larger work? If so, please describe the larger work). **PLEASE ENSURE YOUR NAME AND OTHER IDENTIFYING DETAILS DO NOT APPEAR ANYWHERE IN THE DOCUMENT.**

**Declaración personal corta | Personal short statement \***

Limit: 200 words

En 200 palabras o menos, describe brevemente: premios o reconocimientos que has recibido por tus escritos, si alguno; y cómo esta subvención te ayudará tanto a ti como a tus escritos. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 200 words or less, briefly describe: awards or recognitions received for your writing, if any; and how this fellowship will assist you and your writing. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

### Declaración artística | Artistic statement \*

Limit: 400 words

En 400 palabras o menos, provee una declaración breve sobre tu punto de vista artístico y cómo tus escritos representan, encarnan o reflejan una identidad específica, múltiples identidades y/o comunidades; las culturas o experiencias puertorriqueñas; y/o aborda asuntos de la diáspora. **POR FAVOR, ASEGÚRATE DE NO INCLUIR DETALLES ESPECÍFICOS QUE PUEDAN REVELAR TU IDENTIDAD.** | In 400 words or less, provide a brief statement about your artistic point of view and how your writing is informed by, embodies, or reflects a specific identity, multiple identities, and/or communities; Puerto Rican cultures or experiences; and/or engages questions of the diaspora. **PLEASE DO NOT INCLUDE SPECIFIC DETAILS THAT COULD REVEAL YOUR IDENTITY.**

### Curriculum | Resume \*

Choose File

Upload a file. No files have been attached yet.

Acceptable file types: .pdf, .doc, .docx

**No deberá exceder de dos (2) páginas.** Si tienes varias publicaciones acreditadas a ti y haz recibido cualquier subvención, premio o residencia, por favor incluye esta información. | **Not to exceed two (2) pages.** Please include any additional publication credits, as well as previous writing fellowships, prizes, and/or residencies.

### Encuesta voluntaria

Las fundaciones Flamboyan y Andrew W. Mellon están comprometidas con fomentar la multivocalidad, la equidad, el acceso y la inclusión a través de todos sus programas y entre sus subvencionados. Nuestra intención es que cada grupo de becados de Letras Boricuas sea un reflejo de la amplia gama de experiencias puertorriqueñas que se viven en el archipiélago y en la diáspora de los EE. UU. Sabemos que, si no trabajamos deliberadamente para lograr estas aspiraciones, podríamos excluir del programa, inadvertidamente, voces importantes.

Reconociendo que en algunos casos las dimensiones de las identidades de los individuos pueden ser (o aparentar ser) evidentes, mientras que en otros casos no lo son, consideramos importante que la información que recolectamos sea suministrada voluntariamente. Por esta razón, te exhortamos a que respondas a la siguiente encuesta si te sientes cómodo haciéndolo.

Reconocemos la naturaleza sensitiva de la información demográfica y cómo ha sido utilizada históricamente en detrimento de las comunidades de personas no blancas y de otras poblaciones oprimidas. Responder estas preguntas es totalmente voluntario y, tanto tu participación como tus respuestas serán confidenciales. Tu decisión en cuanto a completar o no esta encuesta, no incidirá de manera alguna en la competitividad de tu solicitud.

Si decides completar esta encuesta, la información que proveas nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo de crear un grupo diverso de subvencionados. Puedes proveer la información solicitada en cada pregunta o puedes indicar si no deseas responder alguna en particular.

## **Voluntary Survey**

Flamboyan Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation are committed to elevating multivocality, equity, access, and inclusion across our respective programs and among the grantees with whom we partner. Our intention is for each Letras Boricuas fellowship cohort to reflect a diverse range of Puerto Rican experiences on the archipelago and across the US diaspora. We know that if we are not deliberate about these aspirations, important voices may be inadvertently be excluded from the program.

Recognizing that in some cases, dimensions of individuals' identities may be (or may seem to be) visible, while in other cases they will not be, we believe it is important to base our data collection on voluntary self-identification. We thus invite you to respond to the following survey questions if you are comfortable doing so.

We acknowledge the sensitive nature of demographic data and how it has been used historically to harm communities of color and other oppressed populations. These questions are completely voluntary, and your participation and responses will be treated as strictly confidential. Whether you complete this survey or not is entirely up to you and declining to do so will have no bearing on the competitiveness of your application.

If you choose to fill out the survey, the information you provide will help us pursue our goal of creating a diverse fellowship cohort. For each question, you can provide the requested information or you may indicate that you choose not to provide a response to that particular item.

### **Indica tu raza (opcional) | What is your race? (optional)**

Reconociendo que el concepto de raza es un constructo sociopolítico que se manifiesta de manera diferente en Puerto Rico y en los Estados Unidos, le exhortamos a que describa su identidad racial en términos que reflejen con mayor precisión sus experiencias vividas | Recognizing that the concept of race is a socio-political construct that manifests differently in Puerto Rico and the United States, we invite you to describe your racial identity in terms that are most true to your lived experience.

### **Me identifico como (opcional) | I identify as (optional)**

- Mujer | Woman
- Hombre | Man
- No binario | Non-binary
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como transgénero (opcional) | I identify as transgender (optional)**

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como LGBTQIAP+ (opcional) | I identify as LGBTQIAP+ (optional)**

- Sí | Yes
- No
- Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
- Prefiero no responder | I prefer not to answer

### **Me identifico como una persona con diversidad funcional (opcional) | I identify as disabled (optional)**

- Sí | Yes

- No
  - Prefiero describirme como | I prefer to self-describe
  - Prefiero no responder | I prefer not to answer
- 

## Confirma tu elegibilidad | Confirm your eligibility \*

Confirmo que cumple con todos los requisitos de elegibilidad, esto incluye que tengo 21 años o más al momento de solicitar,

que me identifico como puertorriqueño y que mi residencia permanente es el archipiélago de Puerto Rico o uno de los 50 estados de los EE. UU.. Confirme que la obra que someto es un trabajo original y que fue creada por mí, quien solicita.

Declaro que toda la información que he suministrado es verdadera y confiable a mi mejor saber y entender.

I confirm that I meet all of the eligibility requirements, including that I'm age 21 or older at the time of my application submission, that I self-identify as Puerto Rican, and that my permanent residence is in the archipelago of Puerto Rico or USA. I confirm that the work being submitted is original and created by myself, the individual applying. I declare that all the information I have submitted is true and reliable to the best of my knowledge.

[Save Draft](#)

[Apply](#)

 **Last Saved a few seconds ago**



[Technical Help \(https://www.submittable.com/help/submitter\)](#) | [Privacy Policy \(http://www.submittable.com/privacy\)](#)